

ZAWIADOMIENIE

COMMUNICATION



wydane przez:
issued by:

DYREKTORA TRANSPORTOWEGO
DOZORU TECHNICZNEGO
DIRECTOR OF TRANSPORTATION
TECHNICAL SUPERVISION
ul. Puławska 125, 02-707 Warszawa
POLSKA / POLAND



dotyczące:
concerning:

UDZIELENIA HOMOLOGACJI

APPROVAL GRANTED

ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI / APPROVAL EXTENDED

ODMOWY UDZIELENIA HOMOLOGACJI / APPROVAL REFUSED

COFNIĘCIA HOMOLOGACJI / APPROVAL WITHDRAWN

OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI / PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED

typu wyposażenia do zasilania gazem ciekłym (LPG) na podstawie Regulaminu ONZ nr 67.
of a type of LPG equipment pursuant to UN Regulation No. 67

Nr homologacji: **E20*67R04/02*001199*00**
Approval No.

Wzór znaku homologacji:
Style of approval mark



67R-04 1199 class 1

1. Elementy wyposażenia do zasilania LPG:

LPG equipment considered:

Zbiornik specjalny toroidalny łącznie z zestawem osprzętu podłączonego do niego - jak podano w Dodatku 1 do niniejszego zawiadomienia.

Special toroidal container including the configuration of accessories fitted to the container, as laid down in appendix 1 to this communication.

Zawór ograniczający napełnienie do 80% / 80 percent stop valve

Wskaźnik poziomu / Level indicator

Nadeisnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy) / Pressure relief valve (discharge valve)

Nadeisnieniowe urządzenie bezpieczeństwa / Pressure relief device

Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ / Remotely controlled service valve with excess flow valve

Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) łącznie z następującym osprzętem: / Multivalve, including the following accessories:

Gazoszczelna obudowa / Gas tight housing

Elektryczne złącze zasilania (pompa/organ sterujący) / Power supply bushing (pump/actuators)

Pompa paliwa / Fuel pump

Parownik/regulator ciśnienia / Vaporizer/pressure regulator

Zawór odcinający / Shut-off valve

Zawór zwrotny / Non-return valve

Nadeisnieniowy zawór bezpieczeństwa przewodu gazowego / Gas-tube pressure relief valve

Złącze robocze / Service coupling

Przewód elastyczny / Flexible hose

Oddalony wlew paliwa / Remote filling unit

Urządzenie wtrysku gazu lub wtryskiwacz / Gas injection device or injector

Magistrala paliwowa / Fuel rail

Urządzenie dawkujące gaz / Gas dosage unit

Mieszalnik gazu / Gas mixing piece

Elektroniczna jednostka sterująca / Electronic control unit


Czujnik ciśnienia/temperatury / Pressure/temperature sensor

Zespół filtra LPG / LPG filter unit

Bezszwowe rury gazowe i ich złączki / Non-swamless gas tubes and their couplings

Rurki gazowe wykonane z materiałów innych niż miedź, stal nierdzewna i stal z zabezpieczeniem antykorozyjnym i ich złączki
Gas tubes made of materials other than copper, stainless steel and steel with corrosion resistant coating and their couplings

Zespół wieloelementowy / Multi-component

- 1.1. Typ / Type **ZTW T17B**
- 1.2. Klasa / Class / WP (WP only for Class 0 components): **1**
2. Nazwa handlowa lub marka / Trade name or mark **BORMECH**
3. Nazwa i adres producenta **Przedsiębiorstwo Produkcyjno-Handlowe**
Manufacturer's name and address **„BORMECH” Sp. z o.o.**
Charnowo 3, 76-270 Ustka, Polska / Poland
4. Nazwa i adres przedstawiciela producenta (o ile występuje) **nie dotyczy**
If applicable, name and address of manufacturer's representative **N/A**
5. Data przedstawienia do homologacji: **31.01.2025**
Submitted for approval on:
6. Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych: **Instytut Transportu Samochodowego**
Technical Service responsible for conducting approval tests: **ul. Jagiellońska 80, 03-301 Warszawa**
Motor Transport Institute
80 Jagiellońska str., 03-301 Warsaw, Poland
7. Data sprawozdania wydanego przez tę placówkę: **28.01.2025**
Date of report issued by that Service:
8. Numer sprawozdania wydanego przez tę placówkę: **12668/67/ZBH/25**
No. of report issued by that Service:
9. Homologacja: **udzielona / odmówiona / rozszerzona / cofnięta**
Approval: granted / refused / extended / withdrawn
10. Powód rozszerzenia homologacji: **Nie dotyczy**
Reason for extension: Not applicable
11. Miejscowość / Place: **Warszawa / Warsaw**
12. Data / Date: **17 lutego 2025 r. / 17 February 2025**
13. Podpis / Signature: z up. 
DYREKTOR
Sławomir Klusek
Zastępca Kierownika Wydziału Homologacji Pojazdów ds. Dopuszczeń Jednostkowych
14. Dokumenty załączone do wystąpienia o homologację lub jej rozszerzenie są dostępne na żądanie
The documents filed with application or extension of approval can be obtained upon request
Dokument informacyjny nr / Information document
Sprawozdanie z badań nr / Test report No. 12668/67/ZBH/25



Dodatek 1 (tylko zbiorniki)
Appendix 1 (containers only)



1. **Charakterystyki zbiorników ze zbiornika podstawowego (zestaw 00)**
Container characteristics from the parent container (configuration 00)

- (a) **Nazwa handlowa lub marka: BORMECH**
Trade name or mark:
- (b) **Kształt: specjalny, toroidalny**
Shape: special, toroidal
- (c) **Material: ścianki zbiornika, rura środkowa (kielich) – stal P 310 NB**
Material: container walls, internal pipe – steel P 310 NB
króciec zaworu zespolonego – S 355 J2H
flange – S 355 J2H
- (d) **Otwory: jeden otwór pod osprzęt zespolony umieszczony wewnątrz**
Openings: one opening for multivalve placed inside of the internal pipe
rury środkowej zbiornika
- (e) **Grubość ścianki: ścianki zbiornika/container walls min. 2,5 mm**
Wall thickness rura środkowa (kielich)/internal pipe min. 3,0 mm
- (f) **Średnica (zbiorniki cylindryczne): nie dotyczy**
Diameter (cylindrical container): N/A
- (g) **Wysokość (specjalny kształt zbiornika): 225 mm**
Height (special container shape):
- (h) **Powierzchnia zewnętrzna: 8100 cm²**
External surface:
- (i) **Zestaw osprzętu podłączonego do zbiornika: patrz Tabela 1**
Configuration of accessories fitted to container: see table 1.

Tabela 1 (Table 1)

Lp. No.	Element wyposażenia <i>Item</i>	Typ <i>Type</i>	Nr homologacji <i>Approval No.</i>	Nr rozszerzenia <i>Extension No.</i>
a	Zawór ograniczający napelnienie do 80 % <i>80 per cent stop valve</i>	----	----	----
b	Wskaźnik poziomu <i>Level indicator</i>	----	----	----
c	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy) <i>Pressure relief valve (discharge valve)</i>	----	----	----
d	Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ <i>Remotely controlled service valve with excess valve</i>	----	----	----
e	Pompa paliwa <i>Fuel pump</i>	----	----	----
f	Zawór zespolony <i>Multi-valve</i>	STAG M01	E8 67R-01 9559	----
g	Gazoszczelna obudowa (w opcji) <i>Gas-tight housing (in option)</i>	DT-01.09	E20 67R-01 0479	----
h	Elektryczne złącze zasilania (pompa/organ sterujący) <i>Power supply bushing (pump/actuators)</i>	----	----	----
i	Zawór zwrotny <i>Non return valve</i>	----	----	----
j	Nadciśnieniowe urządzenie bezpieczeństwa <i>Pressure relief device</i>	----	----	----

2. Wykaz rodziny zbiorników

List of the container family:

Wykazy rodziny zbiorników wskazują średnicę, pojemność, powierzchnię zewnętrzną i możliwy(e) zestaw(y) osprzętu zabudowanego na zbiorniku.

The list of container family indicate the diameter, capacity, external surface and the possible configuration(s) of the accessories fitted to the container.



Tabela 2 (Table 2)

Lp. No.	Typ Type	Średnica/Diameter [mm]	Wysokość/Height [mm]	Pojemność/Capacity [l]	Powierzchnia zewnętrzna/External surface [cm ²]	Konfiguracja osprzętu [kody] Configuration of accessories [codes]
01	ZTW T17B	520	225	36,5	8100	00, 01, 02, 03, 04, 05, 06

3. Wykaz możliwych zestawów osprzętu podłączonego do zbiornika:

Lists of the possible configurations of accessories fitted to the container:

Należy podać wykaz możliwych elementów osprzętu, które różnią się od badanej konfiguracji osprzętu (kod 00) i które mogą być zainstalowane z danym typem zbiornika. Dla każdego elementu należy podać typ, numer homologacji, numer rozszerzenia oraz własny kod konfiguracji.

Specify a list of possible accessories, which differ from the tested configuration of accessories (code 00) and which may be fitted to the type of container. Specify for all accessories, type, approval number and extension number, indicating its own configuration code.

Tabela 3 (Table 3)

Lp. No.	Element wyposażenia Accessories	Typ Type	Nr homologacji Approval No.	Nr rozszerzenia Extension No.	Konfiguracja osprzętu [kody] Configuration of accessories [codes]
f	Zawór zespolony (wielozawór) Multi-valve	TOMASETTO-ACHILLE AT.02 wersja/version AT.02	E8 67R-01 3018	29	00
g	Gazoszczelna obudowa (opcjonalnie) Gas-tight housing (optional)	DT-01.09	E20 67R-01 0479	-----	
f1	Zawór zespolony (wielozawór) Multi-valve	LOVATO MV305	E4 67R-01 94004	25	01
g1	Gazoszczelna obudowa (opcjonalnie) Gas-tight housing (optional)	DT-01.09	E20 67R-01 0479	-----	
f2	Zawór zespolony (wielozawór) Multi-valve	OMB Kx wersja/version K4	E4 67R-010238	06	02
g2	Gazoszczelna obudowa (opcjonalnie) Gas-tight housing (optional)	DT-01.09	E20 67R-01 0479	-----	